



BATTERY OPERATED SOLDERING IRON
ELEMES FORRASZTÓPÁKA
LETCON PE BATERII
BATERKOVÁ SPÁJKOVAČKA

Product code / Termékkód / Cod produs / Kód produkta:
28030

English / Magyar / Română / Slovenský

USER MANUAL EN

HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU

MANUAL DE UTILIZARE RO

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA SK

SAFETY NOTES

- Place the protective cover over the tip when storing such that the cover secures the slide switch in the "OFF" position.
- Tip is hot. Do not touch. Do not immerse in water!
- After using the soldering iron, cool the iron naturally before storing away.
- Always switch off the soldering iron after use by sliding the switch to the "OFF" position.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Slide the battery cover open at the end of the soldering iron.
- Place 3 x 1.5V size AA alkaline batteries into the iron as illustrated and replace cover.
- Remove the protective cover at the tip.
- Make sure tip is securely installed.
- Slide the On/Off switch to the "ON" position.
- Hold the soldering iron like a pen.
- Press the round button on top of the On/Off switch continuously for approx. 15 seconds.
- The tip should reach working temperature.
- To save power, only press button when actually soldering.
- The hot soldering iron should be placed standing upright with the tip pointing up when not in use to avoid contacting the surrounding.
- After soldering, slide the switch to the "OFF" position, replace the protective cover.

MAINTENANCE

- If it takes more than 30 seconds to reach working temperature, replace the batteries.
- Use alkaline batteries for best results. Do not mix old and new batteries.
- With 3 new batteries, this soldering iron can operate continuously for approx. 60 minutes.
- Do not change the soldering tip when hot. Use the tip exchanger provided to remove the tip as shown.
- The soldering tip is iron-plated long life tip and therefore do not file the tip.
- If the soldering iron is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the soldering iron.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A munka befejeztével helyezze a takaró burkolatot a pákahegyre amikor elrakja a készüléket. A védőburkolat a csúszókapcsoló "OFF" módba állításával biztosítható.
- A pákahegy forró! Ne érintse meg! Ne merítse vízbe!
- A pákát használat után természetes módon hagyja kihűlni, mielőtt elrakja.
- Mindig kapcsolja ki a pákát használat után a csúszókapcsoló "OFF" pozícióba állításával.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csúsztassa el az elemtároló fedelet a páka végén.
- Helyezzen bele 3 db 1.5V-os AA típusú alkáli elemet, majd helyezze vissza a fedelet.
- Távolítsa el a védőkupakot.

- Ellenőrizze, hogy a pákahegy stabilan van felszerelve a pákára.
- Csúsztassa az ON/OFF kapcsolót "ON" állásba.
- Úgy tartsa a pákát, mint egy tollat.
- Nyomja kb. 15 mp-ig az ON/OFF kapcsoló tetején található kör alakú gombot.
- A pákahegy elérte az üzemi hőmérsékletet.
- Energiatakarékosság miatt csak akkor nyomja a gombot, amikor forraszt.
- A pillanatnyilag nem használt pákát a pákahegyfelé felfelé helyezze a munkaasztalra úgy, hogy az ne érjen a környezetéhez.
- A forrasztás után kapcsolja a pákát "OFF" állásba és helyezze vissza a védőkupakot de csak akkor, ha a páka már kihűlt.

KARBANTARTÁS

- Ha több mint 30 másodperce telik az üzemidő elérése, akkor cserélje ki az elemeket.
- Használjon alkáli elemeket a legjobb eredmény eléréséhez. Ne keverjen használt és új elemeket.
- 3 db új elemmel a készülék körülbelül 60 perc folyamatos működésre képes.
- Ne cserélje ki a pákahegyet addig, amíg az meleg. Használja a mellékelt pákahegy eltávolítót.
- A pákahegy speciális bevonattal rendelkezik, ezért soha ne próbálja csiszolni vagy reszelni, mert a hegy azonnal tönkremegy.
- Ha a pákát hosszú ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

STANDARDE DE SIGURANȚĂ

- Când ați terminat lucrarea așezați capacul pe ansă înainte de a-l depozita. Capacul de protecție se va asigura cu ajutorul comutatorului glisant poziționând pe "OFF".
- Ansa e fierbinte! Nu atinge! Nu așeza sub apă!
- Letconul lăsați să se răcească în mod natural înainte de depozitare.
- Totdeauna opriți letconul după utilizare poziționând pe "OFF" comutatorul glisant.

MOD DE UTILIZARE

- Glisați capacul bateriei la capătul letconului.
- Introduceți 3 buc baterii 1.5V tip AA alkaline apoi așezați în apoi capacul.
- Eliminați capacul de protecție.
- Asigurați-vă că ansa e înșurubată și stă fix.
- Glisați comutatorul ON/OFF în poziția "ON".
- Țineți letconul ca pe un stilou.
- Apăsați cca. 15 sec butonul rotund aflat deasupra comutatorului ON/OFF.
- Ansa a atins temperatura de lucru.
- În vederea economisirii de energie apăsați butonul doar când cositoriți.
- Letconul momentan neutrilizat așezați pe masa de lucru cu ansa în sus în așa fel încât să nu atingă mediul înconjurător.
- După utilizare comutați letconul în poziția "OFF" și așezați în apoi capacul de protecție dar numai dacă letconul deja s-a răcit.

ÎNȚREȚINERE

- Dacă atingerea temperaturii de lucru durează mai mult de 30 secunde schimbați bateriile.
- Utilizați baterii alcaline pentru performanța cea mai bună. Nu amestecați baterii uzate și noi.
- Cu 3 baterii noi aparatul poate funcționa continuu cca. 60 minute.
- Nu schimbați ansa până când e cald. Utilizați eliminatorul de ansă atașată.
- Niciodată să nu încercați să șlefuiți sau piliți ansa deoarece posedă de un strat special. Riscați deteriorarea imediată a ansei.
- Dacă letconul nu utilizați timp îndelungat scoateți bateriile.

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Po používanie, vložte kryt na spájkovací hrot. Bezpečnostný kryt je nastaviteľný prepnutím spínača "OFF".
- Spájkovací hrot je horúci. Nedotýkajte! nedávajte do vody!
- Po používanie nechajte spájkovačku vychladnúť prirodzene.
- Vypnite spájkovačku po používanie s prepnutím spínača do pozícií "OFF".

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

- Zasuňte kryt batérie na konci spájky.
- Vložte 3ks 15V-ové batérie typu AA, a dajte kryt naspäť.
- Odstráňte bezpečnostný kryt.
- Kontrolujte, aby spájkovací hrot bol namontovaný stabilne na spájkovačky.
- Zasuňte prepínača ON/OFF do pozícií ON.
- Držte spájkovačku, ako držíte pero.
- Stlačte kruhové tlačidlo na vrchole prepínača ON/OFF cez 15 sekúnd.
- Spájkovací hrot dosiahol prevádzkovú teplotu
- Pre úsporu energie stlačte tlačidlo, len keď spájate.
- Nepoužívanú spájkovačku(hrot smerom hore) dajte na pracovnú dosku, aby nedotýkal prostredie.
- Po spájanie, dajte prepínača do pozíciu OFF, a vložte kryt naspäť, keď spájkovačka už vychladila.

ÚDRŽBA

- Ak dosiahnutie pracovnej teploty trvá dlhšie ako 30 sekúnd, vymeňte batérie.
- Použite alkalické batérie pre dosiahnutie najlepších výsledkov. Nemiešajte staré a nové batérie.
- Spájkovačka môže pracovať aj do 60 minút s 3 novými batériami.
- Nemeňte spájkovací hrot, kým je teplý. Použite pripojenú výmenníka na odstránenie tipu.
- Spájkovací hrot má špeciálnu vrstvu, takže nikdy neskúšajte porezať, alebo ostríť, lebo ihneď to zničíte.
- Keď spájkovačku nepoužívate, vyberte batérie.